



UNIVERSITÄT  
DES  
SAARLANDES



UNIVERSIDAD DE SEVILLA

## DOPPELABSCHLUSS-ABKOMMEN

unterzeichnet zwischen

**der Universidad de Sevilla (Facultad de Filología),  
Spanien (im Folgenden als US bezeichnet)**

und

**der Universität des Saarlandes Philosophische Fakultät  
(P), Deutschland (im Folgenden als UdS bezeichnet)**

vertreten einerseits durch D. MIGUEL ÁNGEL CASTRO ARROYO, Rektor der Universität Sevilla, ernannt durch das Dekret 4/2016 vom 12. Januar der Landesregierung Andalusiens, dessen gesetzliche Stellvertretung auf dem Artikel 20 des Grundgesetzes der Universitäten 6/2001 vom 21. Dezember und auf Artikel 19 der Satzung der Universität Sevilla beruht, welches durch das Dekret 324/2003 am 25. November beschlossen wurde,

und andererseits durch Prof. Dr. MANFRED J. SCHMITT, Präsident der Universität des Saarlandes, ernannt am 1.3.2017, der gemäß § 19 Abs. 1, Saarländisches Hochschulgesetz, autorisiert ist, als rechtmäßiger Vertreter der Universität des Saarlandes Hochschulabkommen zu unterzeichnen.

Der Aufgabe beider Institutionen bewusst, ihre gemeinsamen kulturellen, wissenschaftlichen und akademischen Verbindungen zu vertiefen und in Anbetracht der positiven Ergebnisse der Zusammenarbeit, die bereits seit dem Jahr 2008 im Rahmen der bilateralen Abkommen der Mobilität besteht, erklären sich beide Institutionen dazu berechtigt, in Übereinstimmung mit der jeweiligen nationalen Gesetzgebung Bachelor-Studiengänge zu entwickeln und durchzuführen. Sie vereinbaren, einen Bachelor-Studiengang mit Doppelabschluss gemäß folgender Klausel einzuführen und umzusetzen:

### ARTIKEL 1

Das Ziel der vereinbarten Kooperation besteht darin, den an diesem Austauschprogramm teilnehmenden Studierenden der US und der UdS die Möglichkeit zu geben, gleichzeitig einen Bachelorabschluss der US und der UdS zu erwerben. Dies geschieht über die gegenseitige Anerkennung der entsprechenden Studien- und Prüfungsleistungen im Rahmen des zugrundeliegenden Studienganges.

An dieser Zusammenarbeit beteiligen sich der Studiengang mit dem Abschluss Grado (Bachelor) in *Lengua y Literatura Alemanas con mención en Estudios Italianos* bzw. *mención*

## CONVENIO DE DOBLE TITULACIÓN

firmado entre

**la Universidad de Sevilla (Facultad de Filología),  
España, en adelante denominada US,**

y

**la Universität des Saarlandes Philosophische  
Fakultät (P), Alemania (en adelante denominada  
UdS).**

de una parte, D. MIGUEL ÁNGEL CASTRO ARROYO, Rector de la Universidad de Sevilla, España, nombrado en virtud del Decreto 4/2016 de 12 de enero de la Junta de Andalucía, y cuya representación legal ostenta, según dispone el artículo 20 de la Ley Orgánica 6/2001, de 21 de diciembre, de Universidades, así como el art. 19 del Estatuto de la Universidad de Sevilla, aprobado por Decreto 324/2003, de 25 de noviembre,

y de otra parte, Prof. Dr. MANFRED J. SCHMITT, Presidente de la Universität des Saarlandes, nombrado el 1/3/2017, autorizado según dispone el artículo 19,1 del Estatuto de las Universidades del Sarre, de firmar convenios como representante legal de la Universität des Saarlandes.

Conscientes de la importancia que para ambas instituciones tiene estrechar los vínculos culturales, científicos y académicos, y a la vista de los resultados positivos de la colaboración ya existente desde el año 2008 en el marco de los acuerdos bilaterales de movilidad, declaran que ambas instituciones están legitimadas para impartir programas de Grado oficiales de acuerdo con las respectivas legislaciones nacionales y acuerdan establecer y poner en marcha un programa de doble titulación de Grado según las siguientes estipulaciones:

### ARTÍCULO 1

El objetivo de esta cooperación es ofrecer a los alumnos de la US y de la UdS que participen en este programa de intercambio, la posibilidad de obtener, al mismo tiempo un Grado de la US y de la UdS, a través de un reconocimiento mutuo de los programas correspondientes.

Los programas que participan en esta colaboración son los títulos de *Grado en Lengua y Literatura Alemanas*

*Lengua y Literatura Alemanas* an der US, sowie der Studiengang mit dem Abschluss *Bachelor of Arts (B.A.)* im erweiterten Hauptfach *Germanistik* mit dem Nebenfach *Romanistik – Italienisch* oder Nebenfach *Romanistik – Spanisch* an der UdS.

## ARTIKEL 2

Die US entsendet an die UdS Studierende, welche die im Anhang zu diesem Abkommen aufgeführten Bedingungen erfüllen und zum Bewerbungszeitpunkt erfolgreich mindestens 60 ECTS in den Gebieten des Bachelorstudiengangs *Lengua y Literatura Alemanas, con mención en Estudios Italianos* o *mención Lengua y Literatura Alemanas*, erbracht haben. Diese Studierenden erhalten die Zulassung für den Bachelorstudiengang erweitertes Hauptfach *Germanistik* mit dem Nebenfach *Romanistik – Italienisch* bzw. dem Nebenfach *Romanistik – Spanisch* an der UdS. Zum Zeitpunkt des Studienantritts an der Partneruniversität sollten die Studierenden etwa 120 ECTS des Studiengangs an ihrer Heimatuniversität erfolgreich erbracht haben. Beginnend mit dem Wintersemester nehmen die Studierenden für zwei Semester an dem Bachelorstudiengang der UdS teil. Die Studierenden erbringen in dieser Zeit insgesamt mindestens 60 ECTS (siehe Anhang –Tabellen A und B). Anschließend erwerben die Studierenden weitere etwa 60 ECTS an der US. Nachdem sämtliche Anforderungen hinsichtlich der zu erbringenden Studien- und Prüfungsleistungen der beiden Studiengänge erfüllt wurden, erhalten die Studierenden den Bachelorabschluss (*Grado*) in *Lengua y Literatura Alemanas, mención en Estudios Italianos* bzw. *mención Lengua y Literatura Alemanas* der US und den Bachelorabschluss erweitertes Hauptfach *Germanistik* mit dem Nebenfach *Romanistik – Italienisch* bzw. dem Nebenfach *Romanistik – Spanisch* der UdS.

Die UdS entsendet an die US Studierende, welche die im Anhang zu diesem Abkommen aufgeführten Bedingungen erfüllen. Nachdem diese Studierenden an der UdS etwa 120 ECTS erbracht haben, erwerben sie im Rahmen der Lehrveranstaltungen der US mindestens weitere 60 ECTS. Anschließend erwerben die Studierenden die verbleibenden etwa 60 ECTS an der UdS. Nachdem sie die Anforderungen der Bachelorstudiengänge beider Hochschulen erfolgreich erfüllt haben, erhalten die Studierenden den Bachelorabschluss (*Grado*) in *Lengua y Literatura Alemanas con mención en Estudios Italianos* bzw. *mención Lengua y Literatura Alemanas* der US, und den Bachelorabschluss erweitertes Hauptfach *Germanistik* mit dem Nebenfach *Romanistik – Italienisch* bzw. dem Nebenfach *Romanistik – Spanisch* der UdS.

Die UdS verleiht den Grad *Bachelor of Arts (B.A.)* im erweiterten Hauptfach *Germanistik* mit dem Nebenfach *Romanistik – Italienisch* oder dem Nebenfach *Romanistik – Spanisch*, die US verleiht den Titel *Grado Lengua y Literatura Alemanas con mención en Estudios Italianos* oder den *Título de Grado Lengua y Literatura Alemanas con mención Lengua y Literatura Alemanas*.

Beide Hochschulen händigen den Absolventen separate Abschlusszeugnisse nach Maßgabe ihrer jeweiligen Bestimmungen aus.

*con mención en Estudios Italianos* o *mención Lengua y Literatura Alemanas* de la US y el Grado *Bachelor of Arts (B.A.) (Grado) Germanistik* (erweitertes Hauptfach/Maior) con *Romanistik – Italienisch* (Nebenfach/Minor) o *Romanistik – Spanisch* (Nebenfach/Minor) de la UdS.

## ARTÍCULO 2

La US enviará a la UdS estudiantes que, cumpliendo con los requisitos que se especifican en el anexo al presente acuerdo, hayan superado en el momento de la solicitud de plaza con éxito como mínimo 60 créditos de las materias del Grado en *Lengua y Literatura Alemanas, mención en Estudios Italianos* o *mención Lengua y Literatura Alemanas* de la US. Estos estudiantes serán admitidos respectivamente en el Bachelorstudiengang *erweitertes Hauptfach (Maior) Germanistik* de la UdS, con el Nebenfach (Minor) *Romanistik – Italienisch* o Nebenfach (Minor) *Romanistik – Spanisch*. Cuando comiencen sus estudios en la UdS, deberán haber superado aproximadamente 120 ECTS de las materias del Grado de la US. Asistirán a partir del semestre de invierno y durante dos semestres al Grado de la UdS. Superan como mínimo 60 ECTS (ver tablas A y B del anexo). Finalmente cursarán los restantes (60 aproximadamente) créditos en la US. Después de cumplir satisfactoriamente con todos los requisitos exigidos por ambos programas, los estudiantes podrán obtener el título de *Grado en Lengua y Literatura Alemanas con mención en Estudios Italianos* o *mención Lengua y Literatura Alemanas* de la US y el Grado de *Bachelor of Arts* de Hauptfach (Maior) *Germanistik* con el Nebenfach (Minor) *Romanistik – Italienisch* o Nebenfach (Minor) *Romanistik - Spanisch* de la UdS.

La UdS enviará a la US estudiantes que cumplan los requisitos que se especifican en el anexo al presente acuerdo. Estos estudiantes, después de haber cursado aproximadamente 120 créditos, cursarán como mínimo 60 créditos (ECTS) en la US. Finalmente cursarán los restantes (60 aproximadamente) créditos en la UdS. Después de completar con éxito todos los requisitos de los Grados de ambas instituciones, estos estudiantes recibirán los títulos de *Grado en Lengua y Literatura Alemanas, mención en Estudios Italianos* o *mención Lengua y Literatura Alemanas* de la US, así como el Bachelorabschluss *erweitertes Hauptfach Germanistik* con *Minor Romanistik – Italienisch* o *Romanistik - Spanisch* de la UdS.

La UdS otorga el *Bachelor of Arts (B.A.)* en *erweitertes Hauptfach (Maior) Germanistik* y una de las menciones correspondientes al título, *Nebenfach (Minor) Romanistik – Italienisch* o *Nebenfach (Minor) Romanistik – Spanisch*. La US concede el *Título de Grado en Lengua y Literatura Alemanas con mención en Estudios Italianos* o el *Título de Grado en Lengua y Literatura Alemanas mención Lengua y Literatura Alemanas*.

Ambas instituciones emitirán a los estudiantes certificados individuales según sus respectivas normativas.

Aus beiden Urkunden geht deutlich hervor, dass der Bachelor im Rahmen eines Doppelabschluss-Programms erworben wurde und nur in Verbindung mit dem Abschluss der anderen Hochschule gültig ist.

Die Abschlusszeugnisse berechtigen die Absolventin/den Absolventen, in der Bundesrepublik Deutschland den akademischen Grad „Bachelor of Arts (B.A.)“ und im Königreich Spanien den akademischen Titel „Grado“ zu führen.

### ARTIKEL 3

Dieses Bachelor-Doppelabschluss-Abkommen ermöglicht beiden Universitäten den Austausch von höchstens fünf Studierenden für jeden beteiligten Bachelorstudiengang pro Studienjahr. Die Anzahl der Austauschstudierenden jeder Hochschule sollte möglichst ähnlich sein, es sei denn, beide Vertragsparteien entscheiden in gegenseitigem Einverständnis hiervon Abweichendes.

### ARTIKEL 4

Die Auswahl von geeigneten Kandidatinnen und Kandidaten für den Austausch liegt in der Verantwortlichkeit der jeweiligen Hochschule. Die endgültige Verantwortung über die Zulassung dieser Studierenden trägt jedoch die aufnehmende Hochschule, welche die assoziierte Hochschule über ihre Anforderungen in Kenntnis setzt (z. B. in Bezug auf das Niveau der Spanisch- und Deutschkenntnisse). Die Auswahlkriterien werden im Anhang ausführlich dargelegt.

Die entsendende Hochschule lässt der aufnehmenden Hochschule für jede/n Austauschstudierende/n innerhalb der weiter unten angegebenen Frist ein vollständiges Dossier zukommen, das die folgenden Dokumente enthalten muss:

- a) Nachweis über den bisherigen Studienverlauf mit Notenspiegel (Studienzeugnis),
- b) eine Kopie des Reisepasses oder Personalausweises,
- c) Nachweis der Sprachkenntnisse (Zeugnis, Zertifikat).

Das Studienzeugnis (z.B. Transcript of records) der/des Studierenden muss bei der aufnehmenden Hochschule vor dem 1. Mai des Jahres eingehen, zu dessen Wintersemester sich die/der Studierende immatrikuliert.

### ARTIKEL 5

Diejenigen Studierenden der beiden Hochschulen, die im Rahmen dieses Austausch-Abkommens einen Teil des Studiums im Ausland absolvieren, unterliegen denselben Vorgaben für soziales und wissenschaftliches Verhalten, welche auch für die ortsansässigen Studierenden gelten.

- a) Die Studierenden der US und der UdS müssen diejenigen Prüfungen ablegen, die für die Lehrveranstaltungen, an denen sie teilgenommen haben, vorgesehen sind. Die Modalitäten dieser Leistungskontrollen und Prüfungen richten sich nach den jeweiligen Prüfungsordnungen. Die von jeder/jedem Austauschstudierenden erzielten Ergebnisse werden am Ende eines jeden akademischen Jahres an die entsendende Hochschule übermittelt.
- b) Die Note der beiden separaten Abschlusszeugnisse errechnet die jeweils ausführende Universität gemäß

En ambos títulos se evidenciará que la obtención del título ha tenido lugar en el marco de un programa de doble titulación y solo tendrán validez de manera conjunta.

Los certificados dan derecho al estudiante al Grado académico “Bachelor of Arts” (B.A.) en la República Federal Alemana y al Título académico de “Grado” en el Reino de España.

### ARTÍCULO 3

Este Convenio de Doble Titulación permitirá el intercambio entre ambas universidades de un máximo de cinco alumnos en cada curso académico y por cada título. El número intercambiado de cada institución debería ser bastante similar, a menos que las partes decidan de mutuo acuerdo lo contrario.

### ARTÍCULO 4

Cada universidad será responsable de la selección de candidatos seleccionados para el intercambio y debe contar con el Vº Bº de la institución de acogida sobre la admisión de estos alumnos. Asimismo, se informará a la universidad asociada de sus requisitos (por ejemplo, en lo tocante al nivel de lengua alemana y española). Los criterios de selección se especifican con más detalle en el apéndice.

La institución de origen enviará a la institución de acogida un dossier completo de cada uno de los estudiantes en intercambio antes del plazo abajo indicado que incluirá los siguientes documentos:

- a) Un expediente académico oficial.
- b) Una copia de su pasaporte o DNI (Personalausweis).
- c) Acreditación documental del conocimiento del idioma.

El expediente del estudiante deberá ser recibido en la institución de acogida antes del 1 de Mayo anterior al comienzo del semestre de otoño del año académico en el que se matricule el estudiante.

### ARTÍCULO 5

Los estudiantes de las dos universidades que realicen un periodo de estudios en el extranjero en el marco de este acuerdo de intercambio estarán sujetos a las mismas normas y reglamentos de comportamiento social y académico que los aplicables a los estudiantes locales.

- a) Los estudiantes de US y UdS deberán realizar los exámenes incluidos en las asignaturas en las que hayan participado. Las modalidades de estos controles y exámenes educativos se determinarán de común acuerdo por las partes contratantes y serán conformes a su normativa de exámenes. Los resultados de cada estudiante de intercambio se comunicarán al final de cada año.
- b) La calificación de cada uno de los dos grados se calcula según las normas vigentes de cada universidad.

ihren Bestimmungen.

- c) Außer dem üblichen Abschlusszeugnis kann die assoziierte Hochschule einen Bericht der verantwortlichen Professorin/des verantwortlichen Professors ausstellen, sofern dies von der entsendenden Hochschule beantragt wird.

#### ARTIKEL 6

Beide Hochschulen befreien die Studierenden, die sich im Rahmen dieses Abkommens an der Partneruniversität aufhalten, von den allgemeinen Einschreibe- und Studiengebühren. An der Universität Sevilla ist eine Gebühr für die Ausstellung des Abschlusszeugnisses zu entrichten.

An der UdS bezahlen die Studierenden während ihres Aufenthalts das Semesterticket für den öffentlichen Nachverkehr im Saarland sowie den verpflichtenden Beitrag zur Unfall-, Haftpflicht- und Diebstahlversicherung. Für alle weiteren Kosten, einschließlich der Unterkunftskosten, Krankenversicherungskosten, Lebenshaltungskosten, Fahrtkosten und Bücherkosten, muss die/der Austauschstudierende ebenfalls selbst aufkommen.

Jede Hochschule unterstützt die Austauschstudierenden nach Kräften bei der Suche nach einer angemessenen Unterkunft. Diejenigen Studierenden, die im Rahmen dieses Doppelabschlussabkommens studieren, müssen sich auf die entsprechenden Ausschreibungen für ein Auslandsstudium im Rahmen des Erasmus-Programms der Herkunftsuniversität bewerben.

#### ARTIKEL 7

Jede Hochschule benennt eine/n Verantwortliche/n und eine Einrichtung, welche mit der Verwaltung des Austauschs beauftragt sind.

##### **Für die US:**

Name: Prof. Víctor Borrero Zapata  
Departamento de Filología Alemana  
Facultad de Filología  
Universidad de Sevilla  
Calle Palos de la Frontera s/n  
Telefon: (+34)954551562  
E-Mail: jmartos@us.es

Verantwortliche Einrichtung: Vicedecanato de Relaciones Institucionales y Relaciones Internacionales y Secretaría de la Facultad de Filología  
Facultad de Filología  
Universidad de Sevilla  
Calle Palos de la Frontera s/n  
Telefon: (+34)954551494/1495  
E-Mail: filologiainternacional@us.es / filologia@us.es

Verantwortliche Einrichtung für die Mobilität:  
Centro Internacional  
Avenida Ciudad Jardín 20-22  
Universidad de Sevilla  
E- Sevilla 41005  
Telefon: (+34) 34954551051  
E-Mail: relint1@us.es / relint2@us.es

- c) Además del expediente académico habitual, la US y la UdS ofrecerá en caso de que lo solicite la institución de origen, un informe del profesor.

#### ARTÍCULO 6

Ambas universidades exonerarán del pago de matrícula a los estudiantes visitantes en el marco de este acuerdo. En la US será necesario abonar las tasas de expedición del título.

En la UdS los estudiantes de la US deberán pagar la cuota del transporte público (Semesterticket) en la región del Sarre además del seguro obligatorio de accidente y robo. También deberán hacerse cargo de los restantes gastos, como los de alojamiento, seguro médico, manutención, desplazamiento y libros.

Cada institución hará todo lo posible para ayudar a los estudiantes de intercambio a fin de encontrar un alojamiento adecuado. Los estudiantes que realicen estudios en esta doble titulación deberán participar en las correspondientes convocatorias de movilidad en el marco del Programa Erasmus de su universidad de origen.

#### ARTÍCULO 7

Cada institución designará a una persona y la oficina encargada de la administración de este intercambio.

##### **Para US:**

Nombre: Prof. Víctor Borrero Zapata  
Departamento de Filología Alemana  
Facultad de Filología  
Universidad de Sevilla  
Calle Palos de la Frontera s/n  
Teléfono:(+34)954551562  
Correo electrónico: jmartos@us.es

Oficina encargada: Vicedecanato de Relaciones Institucionales y Relaciones Internacionales y Secretaría de la Facultad de Filología.  
Facultad de Filología  
Universidad de Sevilla  
Calle Palos de la Frontera s/n  
Teléfono: (+34)954551494/1495  
Correo electrónico:  
filologiainternacional@us.es / filologia@us.es

Oficina encargada de la movilidad:  
Centro Internacional  
Avenida Ciudad Jardín 20-22  
Universidad de Sevilla  
E- Sevilla 41005  
Telefon: (+34) 34954551051  
E-Mail: relint1@us.es / relint2@us.es

## **Für die UdS:**

Prof. Dr. Stephanie Catani  
Email: stephanie.catani@uni-saarland.de  
Telefon: +496813023306  
Fakultät P, Germanistik  
Universität des Saarlandes

sowie

Prof. Dr. Janett Reinstädler  
Email: reinstaedler@mx.uni-saarland.de  
Telefon: +496813023514  
Fakultät P, Romanistik  
Universität des Saarlandes

Verantwortliche Einrichtung für die Mobilität:

International Office  
Universität des Saarlandes  
Campus Saarbrücken  
Gebäude A4 4 – Campus Center  
66123 Saarbrücken  
Tel.: +49 681 302-71100  
Fax: +49 681 302-7110  
international@io.uni-saarland.de

Die Vertreter dieses Austauschprogramms beider Universitäten treffen sich regelmäßig mit folgenden Zielsetzungen:

- Qualitätskontrolle des Studienprogramms,
- Kontrolle der erzielten akademischen Resultate,
- mögliche Veränderungsvorschläge.

## ARTIKEL 8

Dieses Abkommen kann jederzeit in gegenseitigem Einverständnis modifiziert werden. Die an diesem Abkommen vorgenommenen Änderungen haben für im Rahmen des Austauschprogramms bereits eingeschriebene Studierende keine Auswirkungen, es sei denn, sie werden durch diese Änderungen begünstigt.

## ARTIKEL 9

Dieses Abkommen tritt nach der Unterzeichnung durch die vertretungsberechtigten Personen beider Hochschulen in Kraft und gilt für einen anfänglichen Zeitraum von 4 Jahren, der automatisch verlängert werden kann, solange es eingeschriebene Studierende an beiden Institutionen für das Programm des Doppel-Abschlusses gibt, die ihr Studienprogramm noch nicht beendet haben. Nach diesem Zeitraum kann das Abkommen nach einer Evaluation seiner Entwicklung jeweils um 4 weitere Jahre durch eine offizielle schriftliche Mitteilung im gegenseitigen Einverständnis beider Vertragsparteien verlängert werden, oder auslaufen.

## ARTKEL 10

Keine der beiden Hochschulen hat die Nichterfüllung ihrer sich aus diesem Vertrag ergebenden Pflichten zu verantworten, wenn die Unterlassung unvorhersehbarer Umständen geschuldet ist, die von der jeweiligen Hochschule nicht beherrschbar sind.

## **Para UdS:**

Prof. Dr. Stephanie Catani  
Email: stephanie.catani@uni-saarland.de  
Telefon: +496813023306  
Fakultät P, Germanistik  
Universität des Saarlandes

sowie

Prof. Dr. Janett Reinstädler  
Email: reinstaedler@mx.uni-saarland.de  
Telefon: +496813023514  
Fakultät P, Romanistik  
Universität des Saarlandes

Oficina encargada de la movilidad:

International Office  
Universität des Saarlandes  
Campus Saarbrücken  
Gebäude A4 4 – Campus Center  
66123 Saarbrücken  
Tel.: +49 681 302-71100  
Fax: +49 681 302-7110  
international@io.uni-saarland.de

Los responsables del Programa en ambas instituciones se reunirán regularmente con el fin de:

- Revisar la efectividad de los programas de enseñanza.
- Examinar los resultados académicos obtenidos por los estudiantes a la luz del esfuerzo conjunto de las Instituciones.
- Proponer acciones adicionales.

## ARTÍCULO 8

Este acuerdo podrá modificarse de mutuo acuerdo en cualquier momento. Los cambios realizados a este acuerdo no podrán afectar a los estudiantes ya matriculados en el programa a menos que estos cambios favorezcan a estos estudiantes.

## ARTÍCULO 9

El presente convenio de colaboración entrará en vigor a partir de su firma por los representantes legales de ambas instituciones, y será válido durante un periodo de 4 años que puede ser automáticamente extendido mientras haya estudiantes aceptados por ambas instituciones al programa de doble titulación y aún no hayan terminado sus estudios. Tras este periodo, el convenio puede ser renovado, por acuerdo expreso, por un periodo de 4 años adicionales o puede extinguirse.

## ARTÍCULO 10

Ninguna universidad será responsable de incumplimiento de sus obligaciones en virtud de este acuerdo, si esa falta se originase por circunstancias imprevisibles que excedan el control que pueda ejercer la universidad asociada.

## ARTIKEL 11

Beide Hochschulen versuchen, Streitfragen zunächst auf gütlichem Wege beizulegen. Wenn eine solche gütliche Einigung nicht möglich sein sollte, haben die assoziierten Hochschulen das Recht, ein zuständiges Gericht über den Fall befinden zu lassen.

## ARTÍCULO 11

Ambas universidades procurarán resolver en primera instancia las controversias de manera amistosa. Si esa solución amistosa no fuera posible, las universidades asociadas tendrán derecho a someter el caso a un tribunal competente.

Universität des Saarlandes

Präsident:

Prof. Dr. Manfred J. Schmitt

Dekan Fakultät P:

Prof. Dr. Heinrich Schlange-Schöningen

Universidad de Sevilla

Rector:

Prof. Dr. Miguel Ángel Castro Arroyo

Decano:

Francisco José González Ponce

**AKADEMISCHES ABKOMMEN  
ZWISCHEN  
DER PHILOLOGISCHEN FAKULTÄT DER  
UNIVERSITÄT SEVILLA  
UND DER PHILOSOPHISCHEN FAKULTÄT (P) DER  
DER UNIVERSITÄT DES SAARLANDES**

**ACUERDO ACADEMICO  
ENTRE LA  
FACULTAD DE FILOGÍA DE LA  
UNIVERSIDAD DE SEVILLA  
Y LA  
PHILOSOPHISCHE FAKULTÄT (P)  
DE LA UNIVERSITÄT DES SAARLANDES**

**ANHANG**

zum Abkommen über den Bachelor-Doppelstudienabschluss in *Lengua y Literatura Alemanas con mención en Estudios Italianos* oder *Lengua y Literatura Alemanas con mención Lengua y Literatura Alemanas* sowie *Germanistik* mit dem Nebenfach *Romanistik – Italienisch* oder *Romanistik – Spanisch* zwischen der *Universidad de Sevilla* (US) und der *Universität des Saarlandes* (UdS).

Rechtsgrundlagen

Es gelten die Bestimmungen der aufnehmenden Hochschule.

Zulassungsvoraussetzungen

Die Studierenden müssen für den Doppelabschluss die folgenden Bedingungen erfüllen. Über die Zulassung zum Programm entscheidet ein Auswahlgremium der jeweils entsendenden Universität. Die bloße Erfüllung der Bedingungen führt nicht zu einem Rechtsanspruch auf Zulassung.

Studierende der US:

A) Bis zur Aufnahme des Studiums an der Gastuniversität sollten die Studierenden der US etwa 120 ECTS des Bachelorstudiengangs *Lengua y Literatura Alemanas* erworben haben. Zum Bewerbungszeitpunkt müssen mindestens 60 ECTS erbracht worden sein.

B) Erforderlich ist eine Bescheinigung der US, in der bestätigt wird, dass die/der Studierende diese Bedingung erfüllt.

C) Weitere Voraussetzung ist der Nachweis über die Beherrschung der deutschen Sprache auf dem Niveau B2 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens. Die Studierenden verpflichten sich darüber hinaus, möglichst das Niveau C1 durch die Teilnahme an einem der an der UdS angebotenen Intensivsprachkurse anzustreben.

D) Studierende des Bachelorstudiengangs *Lengua y Literatura Alemanas con mención en Estudios Italianos* an der US müssen

**ANEXO**

Al Convenio de Doble Titulación en *Lengua y Literatura Alemanas con mención en Estudios Italianos* o *Lengua y Literatura Alemanas con mención Lengua y Literatura Alemanas* así como *Germanistik* con *Minor Romanistik – Italienisch* o *Romanistik – Spanisch*, entre la *Universidad de Sevilla* (US) y la *Universität des Saarlandes* (UdS).

Normativa y reglamentos

Son aplicables las normas y reglamentos de la institución de acogida.

Criterios de selección

Los candidatos a la obtención de la doble titulación deberán satisfacer los siguientes requisitos y recomendaciones. La institución de origen se responsabiliza de la selección de candidatos en función de los mecanismos habilitados para tal fin. El hecho de cumplir con los requisitos no conlleva automáticamente la aceptación en el programa de doble titulación.

Los estudiantes de la US:

A) deberán haber completado aproximadamente 120 créditos (ECTS) del Grado en *Lengua y Literatura Alemanas* en el momento de la incorporación a la Universidad de destino. En el momento de la solicitud de plaza, deben haber superado como mínimo 60 ECTS.

B) Se exige un certificado de la US precisando que los estudiantes han reunido este requisito.

C) Será requisito indispensable acreditar la posesión del nivel B2 en lengua alemana del Marco de Referencia Europeo. Además, los estudiantes se comprometen a aspirar el nivel C1 a través de la participación en un curso de idioma intensivo, ofrecido por la UdS.

D) Los alumnos del Grado en *Lengua y Literatura Alemanas con mención en Estudios Italianos* de la US tienen que haber cursado Idioma Moderno I y II (italiano) antes de empezar sus estudios en Alemania.

Idioma Moderno I und II (Italienisch) vor Studienantritt in Deutschland an der US absolviert haben.

Außerdem müssen die Studierenden, die *mención en Estudios Italianos* gewählt haben, mindestens einen Kurs aus dem Angebot *Mención en Italiano* (außer Sprachpraxis) belegen (6 ECTS).

Sie erbringen an der UdS mindestens 60 ECTS aus dem folgenden Angebot (siehe Anhang Tabellen A):

### **Hauptfach Germanistik (30 ECTS)**

Wintersemester

- GK 1 Modul A (Neuere deutsche Literatur) (3 ECTS)
- GK 1 Modul C (Neuere deutsche Sprache) (3 ECTS)
- PS ÄDP (Geschichte der deutschen Sprache) aus PSS1 (4 ECTS)

Sommersemester

- GK 2 Modul A (Neuere deutsche Literatur) (4 ECTS)
- GK 2 Modul C (Neuere deutsche Sprache) (3 ECTS)
- VL Modul C (Einführung in die Neuere deutsche Sprache) (3 ECTS)
- HSS1 (Neuere deutsche Literatur, oder Neuere deutsche Sprache, oder Ältere Deutsche Philologie) oder HSS2 (DAF/DAZ-Didaktik) (6 ECTS)

im WS oder im SS

- PS nach Wahl aus PSS1 (Neuere deutsche Literatur 1500-1800 oder nach 1800, 4 ECTS)

### **Nebenfach Romanistik – Italienisch (30 ECTS)**

Basismodul Einführung in die Kulturwissenschaft/Landeskunde – Italienisch (6 ECTS)

Basismodul Einführung in die Literaturwissenschaft – Italienisch (7 ECTS)

Basismodul Einführung in die Sprachwissenschaft – Italienisch (7 ECTS)

Aufbaumodul Sprach- und Literaturwissenschaft (10 ECTS)

### **Nebenfach Romanistik – Spanisch (30 ECTS)**

- Vertiefungsmodul Sprachwissenschaft – Spanisch: 15 ECTS (2 PS, je 4 ECTS, 1 HS, 7 ECTS)

- Vertiefungsmodul Literaturwissenschaft – Spanisch: 15 ECTS (2 PS, je 4 ECTS, 1 HS, 7 ECTS)

Abschließend belegen die Studierenden die verbleibenden etwa 60 ECTS (bis zum Erreichen der insgesamt 240) für den Bachelorstudiengang *Lengua y Literatura Alemanas con mención en Estudios Italianos*, o *mención Lengua y Literatura Alemanas* an der US.

Sie erhalten die folgenden Abschlüsse: Bachelorabschluss (Grado) in *Lengua y Literatura Alemanas, mención en Estudios Italianos* oder *Lengua y Literatura Alemanas con mención Lengua y Literatura Alemanas* der US und den Bachelorabschluss (Bachelor of Arts, B.A.) in erweitertem Hauptfach *Germanistik* der UdS sowie ein ihren Studien entsprechendes Nebenfach (*Romanistik – Italienisch* oder *Romanistik – Spanisch*).

### **Studierende der UdS:**

Los estudiantes con mención en *Estudios Italianos* deberán cursar al menos una asignatura de la oferta de la mención en italiano (excepto lengua instrumental) (6 ECTS).

Deberán cursar como mínimo 60 ECTS en la UdS de la siguiente oferta (véase las tablas A del anexo):

### **Hauptfach (Maior) Germanistik (30 ECTS)**

Semestre de invierno:

- GK 1 Modul A (Neuere deutsche Literatur) (3 ECTS)
- GK 1 Modul C (Neuere deutsche Sprache) (3 ECTS)
- PS ÄDP (Geschichte der deutschen Sprache) aus PSS1 (4 ECTS)

Semestre de verano:

- GK 2 Modul A (Neuere deutsche Literatur) (4 ECTS)
- GK 2 Modul C (Neuere deutsche Sprache) (3 ECTS)
- VL Modul C (Einführung in die Neuere deutsche Sprache) (3 ECTS)
- HSS1 (Neuere deutsche Literatur, o Neuere deutsche Sprache, o Ältere Deutsche Philologie) o HSS2 (DAF/DAZ-Didaktik) (6 ECTS)

En invierno o verano

- PS a elegir de PSS1 (Neuere deutsche Literatur 1500-1800 o nach 1800, 4 ECTS)

### **Minor Romanistik – Italienisch (30 ECTS)**

Basismodul Einführung in die Kulturwissenschaft/Landeskunde – Italienisch (6 ECTS)

Basismodul Einführung in die Literaturwissenschaft – Italienisch (7 ECTS)

Basismodul Einführung in die Sprachwissenschaft – Italienisch (7 ECTS)

Aufbaumodul Sprach- und Literaturwissenschaft (10 ECTS)

### **Minor Romanistik – Spanisch (30 ECTS)**

- Vertiefungsmodul Sprachwissenschaft – Spanisch: 15 ECTS (2 PS, cada uno 4 ECTS, 1 HS, 7 ECTS)

- Vertiefungsmodul Literaturwissenschaft – Spanisch: 15 ECTS (2 PS, cada uno 4 ECTS, 1 HS, 7 ECTS)

Finalmente cursarán los restantes créditos ECTS (60 aproximadamente) del grado en *Lengua y Literatura Alemanas, mención en Estudios Italianos*, o *mención Lengua y Literatura Alemanas* en la US.

Obtendrán las siguientes titulaciones: Título de Grado en *Lengua y Literatura Alemanas con mención en Estudios Italianos* o *Lengua y Literatura Alemanas con mención Lengua y Literatura Alemanas* de la US y el título de Bachelor (Bachelor of Arts, B.A.) en *Maior Germanistik* de la UdS con su respectivo Minor (*Romanistik – Italienisch* o *Romanistik – Spanisch*).

### **Los estudiantes de la UdS:**



A) sollten bis zur Aufnahme des Studiums an der Gastuniversität US an der UdS im Bachelorstudium *Germanistik* (erw. Hauptfach) sowie Nebenfach *Romanistik – Italienisch* oder *Romanistik – Spanisch* insgesamt 120 ECTS absolviert haben. Zum Bewerbungszeitpunkt müssen mindestens 60 ECTS erbracht worden sein.

B) Es ist an der US eine Bescheinigung der UdS vorzulegen, in der bestätigt wird, dass der/die Studierende die Bedingungen erfüllt.

C) Die Studierenden müssen über Sprachkenntnisse in der spanischen Sprache verfügen, die dem Niveau B2 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens entsprechen.

D) Die Studierenden der UdS des Bachelorstudiengangs mit *Germanistik* als erweitertem Hauptfach erbringen an der US mindestens 60 ECTS (siehe Tabellen B) aus dem folgenden Kursangebot:

### **30 ECTS der folgenden obligatorischen Kurse (LLA):**

- Textos Alemanes para la Comunicación Intercultural, obl.4 (6 ECTS)
- Análisis e Interpretación de Textos Literarios Alemanes, obl. 3 (6 ECTS)
- Manifestaciones artísticas del ámbito alemán, obl. 3 (6 ECTS)
- Didáctica de la Lengua y la Literatura Alemanas obl. 4 (6 ECTS)
- Historia de la Lengua Alemana (obl. 3, 6 ECTS)
- Traducción de Textos Alemanes (obl. 3, 6 ECTS)

### **30 ECTS aus dem Angebot des Nebenfachs:**

Für Studierende des Nebenfachs Italienisch:

- mindestens eine Lehrveranstaltung aus dem Bereich Literatur-, Sprach- oder Kulturwissenschaft der *mención en Estudios Italianos*.

### **Für Studierende des Nebenfachs Romanistik-Spanisch:**

- Historia del español I (Antigüedad y Edad Media) (obligatoria, 6 ECTS)
- Historia del español II (Siglo de Oro y Época Moderna) (obligatoria, 6 ECTS)
- Análisis del Discurso y Pragmática del Español (6 ECTS)
- Dialectología Hispánica y Variedades del Español (6 ECTS)
- Literatura Española del siglo XX (6 ECTS)

Abschließend belegen die Studierenden an der UdS die verbleibenden etwa 60 ECTS im Bachelor *Germanistik* (erw. Hauptfach) sowie in ihrem Nebenfach BA *Romanistik – Italienisch* oder *Romanistik – Spanisch*.

Sie erhalten die folgenden Abschlüsse: Bachelorabschluss (*Grado*) in *Lengua y Literatura Alemanas* *mención en Estudios Italianos* oder *Lengua y Literatura Alemanas* *mención Lengua y Literatura Alemanas* der US und den Bachelorabschluss (Bachelor of Arts, B.A.) in *Germanistik* der UdS sowie ein ihren Studien entsprechendes Nebenfach (*Romanistik – Italienisch* oder *Romanistik – Spanisch*).

A) deberán haber completado antes de empezar sus estudios en la US aproximadamente 120 ECTS en la UdS en el programa del Bachelor of Arts *Germanistik* (Maior) y del Minor *Romanistik – Italienisch* o *Romanistik – Spanisch*. En el momento de la solicitud de plaza, deben haber superado como mínimo 60 ECTS.

B) Se exige un certificado de la UdS precisando que los estudiantes han reunido estos requisitos.

C) Los estudiantes deben tener conocimientos de la Lengua Española de nivel B2 del Marco Común Europeo de Referencia.

D) Los alumnos del *Bachelor of Arts Germanistik* (Maior) de la UdS deberán cursar como mínimo 60 créditos en la US (véase tablas B) de la siguiente oferta:

### **30 ECTS a escoger entre las siguientes asignaturas obligatorias de LLA:**

- Textos Alemanes para la Comunicación Intercultural, obl.4 (6 ECTS)
- Análisis e Interpretación de Textos Literarios Alemanes, obl. 3 (6 ECTS)
- Manifestaciones artísticas del ámbito alemán, obl. 3 (6 ECTS)
- Didáctica de la Lengua y la Literatura Alemanas obl. 4 (6 ECTS)
- Historia de la Lengua Alemana (obl. 3, 6 ECTS)
- Traducción de Textos Alemanes (obl. 3, 6 ECTS)

### **30 ECTS de la oferta del respectivo Minor /Nebenfach:**

Para estudiantes del Minor de italiano:

- al menos una asignatura del área de literatura, lingüística o cultura italianas de la *mención en Estudios Italianos*

### **Para estudiantes del Minor Romanistik-Spanisch:**

- Historia del español I (Antigüedad y Edad Media) (obligatoria, 6 ECTS)
- Historia del español II (Siglo de Oro y Época Moderna) (obligatoria, 6 ECTS)
- Análisis del Discurso y Pragmática del Español (6 ECTS)
- Dialectología Hispánica y Variedades del Español (6 ECTS)
- Literatura Española del siglo XX (6 ECTS)

Finalmente cursarán los restantes créditos ECTS (60 aproximadamente) en el grado en *Germanistik* (Maior) y del Minor *Romanistik – Italienisch* o *Romanistik – Spanisch* en la UdS.

Obtendrán las siguientes titulaciones: Grado en *Lengua y Literatura Alemanas con mención en Estudios Italianos* o *Lengua y Literatura Alemanas con mención Lengua y Literatura Alemanas* en la US; y *Bachelor of Arts* (B.A.) *Germanistik* (Maior) y *Romanistik – Italienisch* (Minor) o *Romanistik – Spanisch* (Minor) en la UdS.

### Vom Abkommen erfasste Studiengänge:

#### UdS:

Bachelorstudiengang *Germanistik* (erweitertes Hauptfach mit einem der beiden Nebenfächer *Romanistik – Italienisch* oder *Romanistik – Spanisch*) mit 180 ECTS Gesamtvolumen.

#### US:

Bachelorstudiengang *Lengua y Literatura Alemanas con mención en Estudios Italianos* oder *Lengua y Literatura Alemanas con mención Lengua y Literatura Alemanas* der US mit 240 ECTS Gesamtvolumen.

### Bachelorabschlussarbeit:

Die Studierenden schreiben die BA-Arbeit an ihrer Heimatuniversität. Die BA-Arbeit wird von beiden Seiten als eine gemeinsame Abschlussarbeit im jeweiligen BA gewertet.

Beispiel: Studierende der US schreiben in Sevilla im Fach *Lengua y Literatura Alemanas* ihre Abschlussarbeit. Die Arbeit gilt als BA-Arbeit an der UdS im Hauptfach *Germanistik*.

Studierende der UdS schreiben im BA *Germanistik* ihre Abschlussarbeit. Diese ist gleichzeitig gültig als Abschlussarbeit in der *Lengua y Literatura Alemanas* an der US.

Im Sinne des Programms ist es möglich, den Zweitbetreuer oder die Zweitbetreuerin von der Gastuniversität zu wählen.

### Visum und Aufenthaltserlaubnis:

Die Beschaffung aller notwendigen Visa sowie die Einhaltung aller im Land der aufnehmenden Hochschule geltenden Einreisevorschriften liegt in der Verantwortung der/des Studierenden. Die aufnehmende Hochschule ist dazu angehalten, diese Bemühungen zu unterstützen, ist jedoch nicht dazu verpflichtet, die Vergabe von Visa oder Genehmigungen jeglicher Art zu gewährleisten.

### Fristen:

Die Bewerbungen müssen dem jeweiligen Auswahlkomitee der entsendenden Hochschule bis zum 31. März (UdS und US) eingereicht werden. Nach Aufnahme in das Programm sind die allgemein gültigen Bewerbungsfristen der aufnehmenden Hochschule zu beachten: UdS: 1. Juni. –15. Juli; US 15. Mai. Weiterhin sind auch die jeweiligen Einschreibefristen für die Lehrveranstaltungen einzuhalten.

Die von den jeweiligen Universitäten festgelegten allgemeinen Fristen für die Anträge zu internationaler Mobilität und Studierendenaustausch sind zu beachten.

### Programas que se incluyen en el acuerdo:

#### UdS:

Los Grados en *Germanistik* (Maior), con Minor en *Romanistik – Spanisch* o *Romanistik - Italienisch* de 180 créditos ECTS en total.

#### US:

El Grado en *Lengua y Literatura Alemanas con mención en Estudios Italianos* o *Lengua y Literatura Alemanas con mención Lengua y Literatura Alemanas* de la US, de 240 créditos ECTS.

### Trabajo de Fin de Grado (TFG) / Trabajo final de Bachelor:

Los alumnos de ambas universidades cursarán el TFG en su respectiva universidad de origen, pero a efectos administrativos se tratará de una única asignatura.

Ejemplo: los estudiantes de las US realizan su TFG en el *Grado en Lengua y Literatura Alemanas*. El trabajo es válido como TFG en la UdS en el Maior del Bachelor *Germanistik*. Los estudiantes de las UdS realizan su TFG en el BA *Germanistik*. El trabajo es válido como TFG en la US en el *Grado en Lengua y Literatura Alemanas*.

Los estudiantes pueden elegir el tutor de su trabajo de fin de grado de la universidad de acogida.

### Visa (MVV) y permiso de residencia:

Los estudiantes de intercambio serán responsables de obtener todos los visados necesarios y de cumplir con todos los reglamentos y leyes de inmigración del país de la institución receptora. La institución receptora deberá cooperar en esos esfuerzos, pero no tendrá ninguna responsabilidad para garantizar la concesión de cualquier tipo de visados, permisos o aprobaciones.

### Plazos:

Las solicitudes de admisión al programa deben entregarse a las respectivas universidades de origen hasta el 31 de marzo (UdS y US). Después de la admisión al programa de doble titulación, se respetará las fechas límites de acogida de cada universidad: US, 15 de Mayo del curso anterior al comienzo de los programas, UdS, 15 de julio. Además, se respetarán también los plazos de inscripción particulares de cada curso establecidos por cada universidad.

Han de tenerse en cuenta los plazos generales fijados por las respectivas universidades para las convocatorias de movilidad internacional y el intercambio.

# A. Tablas de equivalencias / Äquivalenztabelle

Para estudiantes de la US / Studierende der US

**Grado en Lengua y Literatura Alemanas con mención en Estudios Italianos o mención Lengua y Literatura Alemanas (US): 240 ECTS (de los que 60 se cursan en la UdS 240 ECTS / von denen 60 an der UdS zu absolvieren sind)**

**Bachelor Germanistik (Hauptfach)/ Italienisch (Nebenfach) oder Romanistik – Spanisch (Nebenfach) (UdS): 180 ECTS (de los que 60 se cursan en la UdS 180 ECTS / von denen 60 an der UdS zu absolvieren sind)**

**TABLA A1a Lengua y Literatura Alemanas/ TABELLE A1a Germanistik Hauptfach**

**Estudiantes de la mención en Estudios Italianos/ Studierende mit Nebenfach Italienisch**

Asignaturas cursadas/reconocidas en US	Kurse oder Äquivalenz an der UdS
<p><b>66 ECTS</b></p> <p>Fundamentos de gramática alemana (formación básica, 1º, 6 ECTS)            Expresión Oral y Escrita I (obligatoria, 2º, 6 ECTS)            Lengua Alemana A1 (formación básica 1º, 6 ECTS)            Lengua Alemana A2 (formación básica, 1º, 6 ECTS)            Lengua Alemana B1 (obligatoria, 2º, 6 ECTS)            Lengua Alemana B1.2 (obligatoria, 2º, 6 ECTS)            Morfosintaxis del Alemán (obligatoria, 2º, 6 ECTS)            Fonética Práctica del Alemán (obligatoria, 2º, 6 ECTS)</p> <p>Lingüística (formación básica, 1º, 6 ECTS)            Lengua Española (formación básica, 1º, 6 ECTS)            Lengua Clásica (formación básica, 1º, 6 ECTS)</p>	<p><b>46 ECTS</b></p> <p>Modul B2 Einführung in die deutsche Literatur des Mittelalters (7 ECTS)            Modul F1 Aufbaumodul Sprachwissenschaft (8 ECTS)            Modul F6 Spezialisiertes Aufbaumodul Sprache und Struktur (4 ECTS)            Modul G3 oder G4 Vertiefungsmodul Sprachwissenschaft (9 ECTS)            Modul M5 oder M6 Spezialisierungsmodul Sprachwissenschaft (6 ECTS)            Modul PA PS Projektorientiertes Arbeiten (5 ECTS)            Modul J2 Deutsche Sprachgeschichte (7 ECTS)</p>
<p><b>30 ECTS</b></p> <p>Crítica y Teoría Alemanas Actuales (obligatoria, 2º, 6 ECTS)            Historia de la Literatura en Lengua Alemana I (formación básica, 1º, 6 ECTS)            Historia de la Literatura en Lengua Alemana II (obligatoria, 2º, 6 ECTS)            Historia y Cultura del ámbito alemán, obligatoria, 2º, 6 ECTS)            Teoría de la literatura (formación básica, 1º, 6 ECTS)</p>	<p><b>31 ECTS</b></p> <p>Modul DE1 Aufbaumodul Literatur und Kultur (10 ECTS)            Modul H6 Theorien der Literaturwissenschaft und ihre Anwendung in der Textanalyse (14 ECTS)            Modul J1 Literatur des Mittelalters (7 ECTS)</p>

<p><b>48 ECTS (30 de estos ECTS se convalidan por las asignaturas cursadas obligatoriamente en Saarbrücken):</b></p> <p>Textos Alemanes para la Comunicación Intercultural (obligatoria, 4º, 6 ECTS)  Análisis e Interpretación de Textos Literarios Alemanes (obligatoria, 3º, 6 ECTS)  Lengua Alemana B2 (obligatoria. 3º, 6 ECTS)  Manifestaciones artísticas del ámbito alemán (obligatoria, 3º, 6 ECTS)  Didáctica de la Lengua y la Literatura Alemanas (obligatoria. 4º, 6 ECTS)  Lengua Alemana C1 (Iniciación), (obligatoria., 3º, 6 ECTS)  Historia de la Lengua Alemana (obligatoria, 3º, 6 ECTS)  Traducción de Textos Alemanes, (obligatoria, 3º, 6 ECTS)</p>	<p><b>30 ECTS (Äquivalenzen, werden an der UdS erbracht)</b></p> <p>Wintersemester</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- GK 1 Modul A (Neuere deutsche Literatur) (3 ECTS)</li> <li>- GK 1 Modul C (Neuere deutsche Sprache) (3 ECTS)</li> <li>- PS ÄDP (Geschichte der deutschen Sprache) aus PSS1 (4 ECTS)</li> </ul> <p>Sommersemester</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- GK 2 Modul A (Neuere deutsche Literatur) (4 ECTS)</li> <li>- GK 2 Modul C (Neuere deutsche Sprache) (3 ECTS)</li> <li>- VL Modul C (Einführung in die Neuere deutsche Sprache) (3 ECTS)</li> <li>- HSS1 (Neuere deutsche Literatur, oder Neuere deutsche Sprache, oder Ältere Deutsche Philologie) oder HSS2 (DAF/DAZ-Didaktik) (6 ECTS)</li> </ul> <p>im WS oder im SS</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- PS nach Wahl aus PSS1 (Neuere deutsche Literatur 1500-1800 oder nach 1800, 4 ECTS)</li> </ul>
<p><b>12 ECTS</b></p> <p>Prácticas (6 ECTS)  Trabajo de Fin de Grado en cotutela (6 ECTS)  Defensa en la US</p>	<p><b>10 ECTS</b></p> <p>Bachelorarbeit (10 ECTS)</p>
<p><b>156 ECTS</b></p>	<p><b>117 ECTS</b></p>

**TABLA A1b/ TABELLE A1b Hauptfach Germanistik / Lengua y Literatura alemanas**

**Estudiantes de la mención Lengua y Literatura Alemanas / Studierende mit Nebenfach Spanisch**

<b>Asignaturas cursadas / reconocidas en US</b>	<b>Kurse oder Äquivalenz an der UdS</b>
<p><b>48 ECTS</b>  Fundamentos de gramática alemana (formación básica, 1º, 6 ECTS)  Expresión Oral y Escrita I (obligatoria, 2º, 6 ECTS)  Lengua Alemana A1 (formación básica, 1º, 6 ECTS)  Lengua Alemana A2 (formación básica, 1º, 6 ECTS)  Lengua Alemana B1 (obligatoria, 2º, 6 ECTS)  Lengua Alemana B1.2 (obligatoria, 2º, 6 ECTS)  Morfosintaxis del Alemán (obligatoria, 2º, 6 ECTS)  Fonética Práctica del Alemán (obligatoria, 2º, 6 ECTS)</p>	<p><b>46 ECTS</b>  Modul B2 Einführung in die deutsche Literatur des Mittelalters (7 ECTS)  Modul F1 Aufbaumodul Sprachwissenschaft (8 ECTS)  Modul F6 Spezialisiertes Aufbaumodul Sprache und Struktur (4 ECTS)  Modul G3 oder G4 Vertiefungsmodul Sprachwissenschaft (9 ECTS)  Modul M5 oder M6 Spezialisierungsmodul Sprachwissenschaft (6 ECTS)  Modul PA PS Projektorientiertes Arbeiten (5 ECTS)  Modul J2 Deutsche Sprachgeschichte (7 ECTS)</p>
<p><b>24 ECTS</b>  Crítica y Teoría Alemanas Actuales (obligatoria, 2º, 6ECTS)  Historia de la Literatura en Lengua Alemana I (formación básica, 1º, 6 ECTS)  Historia de la Literatura en Lengua Alemana II (obligatoria, 2º, 6 ECTS)  Historia y Cultura del ámbito alemán (obligatoria, 2º, 6 ECTS)</p>	<p><b>31 ECTS</b>  Modul DE1 Aufbaumodul Literatur und Kultur (10 ECTS)  Modul H6 Theorien der Literaturwissenschaft und ihre Anwendung in der Textanalyse (14 ECTS)  Modul J1 Literatur des Mittelalters (7 ECTS)</p>
<p><b>48 ECTS: 30 de estos ECTS se convalidan por las asignaturas cursadas en Saarbrücken:</b></p> <p>Textos Alemanes para la Comunicación Intercultural (obligatoria, 4º, 6 ECTS)  Análisis e Interpretación de Textos Literarios Alemanes (obligatoria, 3º, 6 ECTS)  Lengua Alemana B2 (obligatoria, 3º, 6 ECTS)  Manifestaciones artísticas del ámbito alemán (obligatoria, 3º, 6 ECTS)  Didáctica de la Lengua y la Literatura Alemanas (obligatoria, 4º, 6 ECTS)  Lengua Alemana C1 (Iniciación) (obligatoria, 3º, 6 ECTS)  Historia de la Lengua Alemana (obligatoria, 3º, 6 ECTS)  Traducción de Textos Alemanes (obligatoria, 3º, 6 ECTS)</p>	<p><b>30 ECTS (Äquivalenzen, werden an der UdS erbracht)</b></p> <p>Wintersemester</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- GK 1 Modul A (Neuere deutsche Literatur) (3 ECTS)</li> <li>- GK 1 Modul C (Neuere deutsche Sprache) (3 ECTS)</li> <li>- PS ÄDP (Geschichte der deutschen Sprache) aus PSS1 (4 ECTS)</li> </ul> <p>Sommersemester</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- GK 2 Modul A (Neuere deutsche Literatur) (4 ECTS)</li> <li>- GK 2 Modul C (Neuere deutsche Sprache) (3 ECTS)</li> <li>- VL Modul C (Einführung in die Neuere deutsche Sprache) (3 ECTS)</li> <li>- HSS1 (Neuere deutsche Literatur, oder Neuere deutsche Sprache, oder Ältere Deutsche Philologie) oder HSS2 (DAF/DAZ-Didaktik) (6 ECTS)</li> </ul> <p>im WS oder im SS</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- PS nach Wahl aus PSS1 (Neuere deutsche Literatur 1500-1800 oder nach 1800, 4 ECTS)</li> </ul>
<p><b>30 ECTS</b>  asignaturas optativas de lengua y literatura alemanas</p>	

<b>24 ECTS</b> de un idioma extranjero moderno	
<b>12 ECTS</b> Prácticas (6 ECTS) Trabajo de Fin de Grado en cotutela (6 ECTS) Defensa en la US	<b>10 ECTS</b> Bachelorarbeit (10 ECTS)
<b>ECTS 186</b>	<b>117 ECTS</b>

**TABLA A2a / TABELLE A2a**

**Mención en Estudios Italianos / BA-Nebenfach Romanistik – Italienisch**

<b>24 ECTS</b> - Idioma Moderno I (formación básica, 1º, 12 ECTS) - Idioma Moderno II (obligatoria, 2º, 12 ECTS)	<b>33 ECTS</b> <b>Modul</b> Mündliche und schriftliche Kommunikation 1 (9 ECTS) Ü Sprachkurs Italienisch (9 ECTS) <b>Modul</b> Mündliche und schriftliche Kommunikation 2 (9 ECTS) Ü Mündliche Kommunikation (3 ECTS) Ü Grammatik (3 ECTS) Ü Textredaktion (3 ECTS) <b>Modul</b> Mündliche und schriftliche Kommunikation 3 (6 ECTS) Ü Übersetzung Italienisch – Deutsch (3 ECTS) Ü Übersetzung Deutsch – Italienisch (3 ECTS)  Berufspraktikum 7 Wochen (9 ECTS)
<b>60 ECTS (30 ECTS de estos ECTS se convalidan por las asignaturas obligatoriamente cursadas en Saarbrücken:)</b> Asignaturas convalidables en la US: - Lengua Italiana B2.1 (obligatoria, 3º, 6 ECTS) - Lengua Italiana B2.2 (obligatoria, 3º, 6 ECTS) - Lengua Italiana C1 (obligatoria, 4º, 6 ECTS)  - 7 asignaturas de 6 créditos de literatura, cultura o lingüística italianas de la oferta de obligatorias/optionativas de la mención en Estudios Italianos de la US.	<b>30 ECTS (werden an der UdS erbracht)</b>  <b>Basismodul</b> Einführung in die Sprachwissenschaft (7 ECTS)  <b>Basismodul</b> Einführung in die Literaturwissenschaft (7 ECTS)  <b>Basismodul</b> Einführung in die Kulturwissenschaft/Landeskunde (6 ECTS)  <b>Aufbaumodul</b> Sprach- und Literaturwissenschaft (10 ECTS) PS Literaturwissenschaft (5 ECTS) PS Sprachwissenschaft (5 ECTS)
<b>84 ECTS</b>	<b>63 ECTS</b>

**TABLA A2b / TABELLE A2b**

**Mención Lengua y Literatura Alemanas / BA Nebenfach Romanistik- Spanisch**

<b>Asignaturas cursadas/reconocidas en US</b>	<b>Kurse oder Äquivalenz an der UdS</b>
<p><b>24 ECTS</b></p> <p>Linguística (formación básica, 1º, 6 ECTS)                      Teoría de la Literatura (formación básica, 1º, 6 ECTS)                      Lengua Española (formación básica, 1º, 6 ECTS)                      Lengua Clásica (formación básica, 1º, 6 ECTS)</p> <p>Se reconocen por ser nativos (o nivel C2) los cursos “Mündliche und schriftliche Kommunikation 1 – 3”</p>	<p><b>33 ECTS (Sprache und Praxis)</b></p> <p><b>Modul</b> Mündliche und schriftliche Kommunikation 1 – Spanisch (9 ECTS)  <b>Modul</b> Mündliche und schriftliche Kommunikation 2 – Spanisch (9 ECTS)  <b>Modul</b> Mündliche und schriftliche Kommunikation 3 – Spanisch (6 ECTS)</p> <p>Berufspraktikum 7 Wochen (9 ECTS)</p>
<p><b>30 ECTS (equivalencias con asignaturas de la US – se cursan en la UdS):</b></p> <p>Las asignaturas cursadas en la UdS se reconocen por 24 ECTS de optatividad genérica + una asignatura optativa de la titulación (Gramática Contrastiva, optativa, 4º)</p>	<p><b>30 ECTS (werden an der UdS erbracht)</b></p> <p><b>Basismodul</b> Einführung in die Sprachwissenschaft (7 ECTS)  <b>Basismodul</b> Einführung in die Literaturwissenschaft (7 ECTS)  <b>Basismodul</b> Einführung in die Kulturwissenschaft/Landeskunde (6 ECTS)</p> <p><b>Aufbaumodul</b> Sprach- und Literaturwissenschaft (10 ECTS)                      PS Literaturwissenschaft (5 ECTS)                      PS Sprachwissenschaft (5 ECTS)</p>
<p><b>54 ECTS</b></p>	<p><b>63 ECTS</b></p>

Para estudiantes de la UdS / Studierende der UdS

*Bachelor Germanistik (Hauptfach) / Italienisch (Nebenfach) oder Romanistik – Spanisch (Nebenfach)*  
(UdS): 180 ECTS (de los que 180 se cursan en la UdS 180 ECTS / von denen 180 an der UdS zu absolvieren sind)

*Grado en Lengua y Literatura Alemanas con mención en Estudios Italianos o mención Lengua y Literatura Alemanas (US): 240 ECTS (de los que 60 se cursan en la US 240 ECTS / von denen 60 an der US zu absolvieren sind)*

**Tabla B1a /Tabelle B1a**  
**Estudiantes de la UdS / Studierende der UdS**

**Hauptfach Germanistik / Lengua y Literatura alemanas. Mención en Estudios Italianos**

Asignaturas cursadas/reconocidas en US	Kurse oder Äquivalenz an der UdS
<p><b>60 ECTS</b>                      Expresión Oral y Escrita (obligatoria, 2º, 6 ECTS)                      Lengua Alemana A1 (formación básica, 1º, 6 ECTS)                      Lengua Alemana A2 (formación básica, 1º, 6 ECTS)                      Lengua Alemana B1 (obligatoria, 2º, 6 ECTS)                      Lengua Alemana B1.2 (obligatoria, 2º, 6 ECTS)                      Lengua Alemana B2 (obligatoria, 3º, 6 ECTS)                      Lengua Alemana C1 (Iniciación) (obligatoria, 3º, 6 ECTS)                      Fundamentos de gramática alemana (formación básica, 1º, 6 ECTS)                      Morfosintaxis del Alemán (obligatoria, 2º, 6 ECTS)                      Fonética Práctica del Alemán (obligatoria, 2º, 6 ECTS)</p>	<p><b>57 ECTS</b>                      Modul A Einführung in die Literaturwissenschaft (7 ECTS)                      Modul B1 Einführung in die Geschichte der deutschen Sprache (7 ECTS)                      Modul B2 Einführung in die deutsche Literatur des Mittelalters (7 ECTS)                      Modul C Einführung in die deutsche Sprachwissenschaft (9 ECTS)                      Modul DE1 Aufbaumodul Literatur und Kultur (10 ECTS)                      Modul F1 Aufbaumodul Sprachwissenschaft (8 ECTS)                      Modul F6 Spezialisiertes Aufbaumodul Sprache und Struktur (4 ECTS)                      Modul PA Projektorientiertes Arbeiten (5 ECTS)</p>
<p><b>36 ECTS</b>                      Crítica y Teoría Alemanas Actuales (obligatoria, 2º, 6 ECTS)                      Historia de la Literatura en Lengua Alemana I (formación básica, 1º (6 ECTS)                      Historia de la Literatura en Lengua Alemana II (obligatoria, 2º, 6 ECTS)                      Historia y Cultura del ámbito alemán (obligatoria, 2, 6 ECTS)                      Teoría de la Literatura (formación básica, 1º, 6 ECTS)                      Lengua Clásica (formación básica, 1º, 6 ECTS)</p>	<p><b>50 ECTS</b>                      Modul G3 oder G4 Vertiefungsmodul Sprachwissenschaft (9 ECTS)                      Modul M5 oder M6 Spezialisierungsmodul Sprachwissenschaft (6 ECTS)                      Modul J1 Literatur des Mittelalters (7 ECTS)                      Modul J2 Deutsche Sprachgeschichte (7 ECTS)                      Modul H6 Theorien der Literaturwissenschaft und ihre Anwendung in der Textanalyse (14 ECTS)                      Modul L1 oder L2 Spezialisierungsmodul Literaturwissenschaft (7 ECTS)</p>



<p><b>48 ECTS (30 ECTS se cursan en la US y 18 se convalidan por las asignaturas cursadas en Saarbrücken):</b></p> <p>Textos Alemanes para la Comunicación Intercultural (obligatoria, 4º, 6 ECTS)  Análisis e Interpretación de Textos Literarios Alemanes (obligatoria, 3º, 6 ECTS)  Manifestaciones artísticas del ámbito alemán (obligatoria, 3º, 6 ECTS)  Didáctica de la Lengua y la Literatura Alemanas (obligatoria, 4º, 6 ECTS)  Historia de la Lengua Alemana (obligatoria, 3º, 6 ECTS)  Traducción de Textos Alemanes (obligatoria, 3º, 6 ECTS)  Linguística (formación básica, 1º, 6 ECTS)  Lengua Española (formación básica, 1º, 6 ECTS)</p>	<p><b>30 ECTS obligatorias, an der US aus dem nebenstehenden Angebot zu erbringen</b></p>
<p><b>12 ECTS</b>  Prácticas (6 ECTS)  Trabajo de Fin de Grado en cotutela (6 ECTS)  Defensa en la US</p>	<p><b>10 ECTS</b>  Bachelorarbeit (10 ECTS)</p>
<p><b>156 ECTS</b></p>	<p><b>117 ECTS + 30 ECTS an der US</b></p>

**Tabla B1b / Tabelle B1b  
Estudiantes de la UdS / Studierende der UdS**

**Hauptfach Germanistik / Lengua y Literatura alemanas. Mención Lengua y Literatura Alemanas**

<b>Asignaturas cursadas/reconocidas en US</b>	<b>Kurse oder Äquivalenz an der UdS</b>
<p><b>60 ECTS</b>  Expresión Oral y Escrita I (obligatoria, 2º, 6 ECTS)  Lengua Alemana A1 (formación básica, 1º, 6 ECTS)  Lengua Alemana A2 (formación básica, 1º, 6 ECTS)  Lengua Alemana B1 (obligatoria, 2º, 6 ECTS)  Lengua Alemana B1.2 (obligatoria, 2º, 6 ECTS)  Lengua Alemana B2 (obligatoria, 3º, 6 ECTS)  Lengua Alemana C1 (Iniciación) (obligatoria, 3º, 6 ECTS)  Fundamentos de gramática alemana (formación básica, 1º, 6 ECTS)  Morfosintaxis del Alemán (obligatoria, 2º, 6 ECTS)  Fonética Práctica del Alemán (obligatoria, 2º, 6 ECTS)</p>	<p><b>57 ECTS</b>  Modul A Einführung in die Literaturwissenschaft (7 ECTS)  Modul B1 Einführung in die Geschichte der deutschen Sprache (7 ECTS)  Modul B2 Einführung in die deutsche Literatur des Mittelalters (7 ECTS)  Modul C Einführung in die deutsche Sprachwissenschaft (9 ECTS)  Modul DE1 Aufbaumodul Literatur und Kultur (10 ECTS)  Modul F1 Aufbaumodul Sprachwissenschaft (8 ECTS)  Modul F6 Spezialisiertes Aufbaumodul Sprache und Struktur (4 ECTS)  Modul PA Projektorientiertes Arbeiten (5 ECTS)</p>

<p><b>24 ECTS</b>  Crítica y Teoría Alemanas Actuales, (obligatoria, 2º, ECTS)  Historia de la Literatura en Lengua Alemana I (formación básica, 1º, 6 ECTS)  Historia de la Literatura en Lengua Alemana II (obligatoria, 2º, 6 ECTS)  Historia y Cultura del ámbito alemán (obligatoria, 2º, 6 ECTS)</p>	<p><b>50 ECTS</b>  Modul G3 oder G4 Vertiefungsmodul Sprachwissenschaft (9 ECTS)  Modul M5 oder M6 Spezialisierungsmodul Sprachwissenschaft (6 ECTS)  Modul J1 Literatur des Mittelalters (7 ECTS)  Modul J2 Deutsche Sprachgeschichte (7 ECTS)  Modul H6 Theorien der Literaturwissenschaft und ihre Anwendung in der Textanalyse (14 ECTS)  Modul L1 oder L2 Spezialisierungsmodul Literaturwissenschaft (7 ECTS)</p>
<p><b>36 ECTS</b>  <b>(30 ECTS se cursan en la US y 6 se convalidan por las asignaturas cursadas en Saarbrücken):</b></p> <p>Textos Alemanes para la Comunicación Intercultural (obligatoria, 4º, 6 ECTS)  Análisis e Interpretación de Textos Literarios Alemanes (obligatoria, 3º, 6 ECTS)  Manifestaciones artísticas del ámbito alemán, (obligatoria, 3º, 6 ECTS)  Didáctica de la Lengua y la Literatura Alemanas (obligatoria, 4º, 6 ECTS)  Historia de la Lengua Alemana (obligatoria, 3º, 6 ECTS)  Traducción de Textos Alemanes (obligatoria, 3º, 6 ECTS)</p>	<p><b>30 ECTS obligatorias aus dem nebenstehenden Angebot an der US zu erbringen</b></p>
<p><b>30 ECTS: asignaturas optativas del Grado</b></p>	
<p><b>12 ECTS</b>  Prácticas (6 ECTS)  Trabajo de Fin de Grado en cotutela (6 ECTS)  Defensa en la US</p>	<p><b>10 ECTS</b>  Bachelorarbeit (10 ECTS)</p>
<p><b>162 ECTS</b></p>	<p><b>117 ECTS (+ 30 ECTS Zusatzcredits an der US)</b></p>

**TABLA B2a / TABELLE B2a**

**Estudiantes de la Uds / Studierende der Uds**

**Mención en Estudios Italianos / BA-Nebenfach Romanistik – Italienisch**

<p><b>24 ECTS</b>  Idioma Moderno I (formación básica, 1º, 12 ECTS)  Idioma Moderno II (obligatoria, 2º, 12 ECTS)</p>	<p><b>24 ECTS</b>  <b>Modul</b> Mündliche und schriftliche Kommunikation 1 (9 ECTS)  Ü Sprachkurs Italienisch (9 ECTS)  <b>Modul</b> Mündliche und schriftliche Kommunikation 2 (9 ECTS)</p>
---	--

	Ü Mündliche Kommunikation (3 ECTS) Ü Grammatik (3 ECTS) Ü Textredaktion (3 ECTS) <b>Modul</b> Mündliche und schriftliche Kommunikation 3 (6 ECTS) Ü Übersetzung Italienisch – Deutsch (3 ECTS) Ü Übersetzung Deutsch – Italienisch (3 ECTS)
<b>42 ECTS</b>  Lengua Italiana B2.1 (obligatoria, 3º, 6 ECTS) Lengua Italiana B2.2 (obligatoria, 3º, 6 ECTS) Lengua Italiana C.1 (obligatoria, 4º, 6 ECTS)  +  4 asignaturas de la oferta mención en Estudios Italianos (6 ECTS)	<b>39 ECTS Einführungen und Aufbau</b>  <b>Basismodul</b> Einführung in die Sprachwissenschaft (7 ECTS)  <b>Basismodul</b> Einführung in die Literaturwissenschaft (7 ECTS)  <b>Basismodul</b> Einführung in die Kulturwissenschaft/Landeskunde (6 ECTS)  <b>Aufbaumodul</b> Sprach- und Literaturwissenschaft (10 ECTS) PS Literaturwissenschaft (5 ECTS) PS Sprachwissenschaft (5 ECTS)  Berufspraktikum (9 ECTS) (8 Wochen, 8-10 Seiten Bericht (ub))
<b>18 ECTS</b>  Se cursa en la US mínimo una asignatura de literatura, lingüística o cultura de la oferta de la <i>mención en Estudios Italianos</i> (6 ECTS)	<b>30 ECTS</b> an der US zu erbringende Zusatzcredits  davon mindestens 6 ECTS aus dem Angebot der <i>mención en Estudios Italianos</i> der US  Die übrigen 24 ECTS können frei aus dem Angebot des Grado gewählt werden
<b>84 ECTS</b>	<b>63 ECTS + 30 ECTS (US)</b>

**Tabelle B2b**

**Estudiantes de la Uds / Studierende der Uds**

**Mención Lengua y Literatura Alemanas / BA Nebenfach Romanistik – Spanisch**

<b>30 ECTS</b>  24 ECTS Idioma moderno I (formación básica, 1º, 12 ECTS) Idioma moderno II (formación básica, 2º, 12 ECTS)  6 ECTS - Lingüística (formación básica, 1º, 6 ECTS)	<b>33 ECTS (Sprache und Praxis)</b>  <b>Modul</b> Mündliche und schriftliche Kommunikation 1 – Spanisch (9 ECTS) <b>Modul</b> Mündliche und schriftliche Kommunikation 2 – Spanisch (9 ECTS) <b>Modul</b> Mündliche und schriftliche Kommunikation 3 – Spanisch (6 ECTS)  Berufspraktikum 7 Wochen (9 ECTS)
<b>30 ECTS</b>	<b>30 ECTS</b>  <b>Basismodul</b> Einführung in die Sprachwissenschaft (7 ECTS)

Las asignaturas cursadas en la UdS se reconocen por 24 ECTS de optatividad del Grado + una asignatura optativa de la titulación (Gramática Contrastiva, optativa, 4°)	<p><b>Basismodul</b> Einführung in die Literaturwissenschaft (7 ECTS)</p> <p><b>Basismodul</b> Einführung in die Kulturwissenschaft/Landeskunde (6 ECTS)</p> <p><b>Aufbaumodul</b> Sprach- und Literaturwissenschaft (10 ECTS)  PS Literaturwissenschaft (5 ECTS)  PS Sprachwissenschaft (5 ECTS)</p>
<p><b>18 ECTS</b></p> <p>Teoría de la Literatura (formación básica, 1º, 6 ECTS)</p> <p>Lengua Española (formación básica, 1º, 6 ECTS)</p> <p>Lengua Clásica (formación básica, 1º, 6 ECTS)</p>	<p><b>30 ECTS an der US:</b></p> <p>30 ECTS de las asignaturas obligatorias de 3º curso del grado en Filología Hispánica:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Historia del español I (Antigüedad y Edad Media) (obligatoria, 6 ECTS)</li> <li>- Historia del español II (Siglo de Oro y Época Moderna) (obligatoria, 6 ECTS)</li> <li>- Análisis del Discurso y Pragmática del Español (6 ECTS)</li> <li>- Dialectología Hispánica y Variedades del Español (6 ECTS)</li> <li>- Literatura Española del siglo XX (6 ECTS)</li> </ul>
<b>78 ECTS</b>	<b>63 ECTS (+ 30 ECTS an der US)</b>

<b>Cómputo total: 240 ECTS</b>	<b>Gesamtumfang: 240 ECTS</b>
--------------------------------	-------------------------------

**Tabla equivalencia calificaciones / Äquivalenztabelle Noten**

<b>Note Spanien</b>	<b>Note Deutschland</b>
9,0 - 10,0 /M.H.	1,0 (sehr gut)
8,5 - 8,9	1,3 (sehr gut)
8,0 – 8,4	1,7 (gut)
7,5 – 7,9	2,0 (gut)
7,0 – 7,4	2,3 (gut)
6,5 – 6,9	2,7 (befriedigend)
6,0 – 6,4	3,0 (befriedigend)
5,5 – 5,9	3,3 (befriedigend)
5,1 - 5,4	3,7 (ausreichend)
5,0	4,0 (ausreichend)
< 5,0	5,0 (ungenügend)